

# DÍA INTERNACIONAL DE LA LENGUA MATERNA

## ARAGÓN

2  
0  
1  
6

REBLAR Chandrío CARRASCA flama ORACHE zancocho ENCORRERO  
 ALBANA plegar CIERTO Embolicar Ababel Rasmia Escoscar  
 PERNIL POZAL purna ESBAFAR Laminero SARGANTANA Cabezo



ACTO	LUGAR	FECHA/HORA	ORGANIZADOR
Muestra de Teatro Infantil TEYCIBOSCO, teatro infantil en aragonés: <i>Qué fas? Qué fas? Bienes o te'n bas?</i>	Colegio Salesianos de Uesca	25 enero / 18 h.	Asociación de Antiguos Alumnos Salesianos
Charla-audiovisual: <i>El reino del fuego y sus tradiciones</i> con Chesus Giménez Arbués	Sala Genius (Espacio Bendita Ruina). Uesca	28 enero / 19 h.	Comarca de Plana de Uesca
Conferencia: <i>La huella del aragonés en los Monegros</i> , por Francho Nagore Laín.	Ayuntamiento de Sariñena	29 enero / 20 h.	Os Monegros y Ayuntamiento de Sariñena
Actos 10º aniversario. Boira. Presentación de dos libros en aragonés: <i>A Batalla de Sibirana y Flor de Falordias</i> .	Hotel A Corona del Reino. Ejea	30 enero / 20 h.	Boira Fablans de Zinco Billas
Ciclo de seminarios sobre lengua aragonesa: "Lo cheso: variant de referencia de l'aragonés" por José Lera Alsina	Centro Aragonés. Barcelona	30 enero / 18 h.	Centro Aragonés de Barcelona
Café charrada	Cervecería Connemara. Uesca	31 enero / 19,30 h.	Consello d'a Fabla Aragonesa
Ciria y Bueno en aragonés. Compañía artística Osca	Palacio de Ayerbe. Ayerbe	31 enero / 18 h.	Ayuntamiento de Ayerbe
Carnaval y fiesta d'as Mascaretas (Taller y Ronda)	Agüero	6 febrero / 11-18 h.	Ayuntamiento de Agüero
Espectáculo teatral en aragonés baixorribagorzano	Polideportivo. Fonz	6 febrero / 19 h.	Asociación de Mullés de Fonz "Santa Agueda"
<i>Las lenguas en el mundo a través del aragonés</i>	IES Valle del Jiloca. Calamocho	9 febrero	Departamento de Educación, Cultura y Deporte. DGA
Teatro en aragonés: <i>Tierra negra</i> de Fosca Delera	Cine de Echo	13 febrero / 19 h.	A.C. Bisas de lo Subordán
"Chugando y aprendendo con a Wikipedia en aragonés"	IES Tubalcain. Tarazona	15 de febrero	Departamento de Educación, Cultura y Deporte. DGA
Proyección película en aragonés <i>El Bandido Cucaracha</i>	Sala Cai-Luzán, Pº Independencia, 10. Zaragoza	19 febrero / 19,30 h.	Departamento de Educación, Cultura y Deporte. DGA Servicio Cultural CAI
Traductor Automático en línea entre las lenguas de Aragón:	<a href="http://softaragones.org/traductor">http://softaragones.org/traductor</a>	20 febrero	Softaragones, Apertium
Fer chuntos un cómic Aragonés-Catalán-Castellano	Centro Cultural Matadero. Uesca <a href="http://softaragones.org/traductorwebs">http://softaragones.org/traductorwebs</a>	20 febrero / 18 h.	Conzello de Uesca. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Conferencia: <i>L'aragonés: identidá e problemática d'una luenga</i>	Bar Casino. Uesca	21 febrero / 17 h.	Consello d'a Fabla Aragonesa
Cuenta cuentos en aragonés: <i>Chanrualla</i>	Escuela de Broto	Febrero	CRA Alto Ara. Broto
<i>Laton Man, un cómic en aragonés</i>	Colegio de L'Aínsa	Febrero	CEIP Asunción Pañart L'Aínsa
Pasapalabra ansotano	Escuela de Ansó	Febrero	CRA Río Aragón
Cuentacuentos en ansotano: <i>A filla d'o molinero</i>	Escuela de Ansó	Febrero	CRA Río Aragón
Pasapalabra cheso	Escuela de Echo	Febrero	CRA Río Aragón
Cuentacuentos en cheso: <i>Lo lobo y las siete crabetas</i>	Escuela de Echo	Febrero	CRA Río Aragón
Cuentacuentos en aragonés: "5 trazas d'aprender el cuento <i>Os gueito sols</i> "	Escuela de Plan	Febrero	CRA Cinca-Cinqueta
Cuentacuentos en aragonés: <i>la leyenda del morisiego, la formigueta y os gueito sols</i>	Escuela de Castilló de Sos	Febrero	CRA Alta Ribagorza
Cuentacuentos en aragonés: <i>Lena, a reina d'as gripias</i> . Otras actividades: "Os árbols d'a redolada" y "Fermos un teatret"	Escuela de Senegüé	Febrero	CRA Alto Gállego
Cuentacuentos en aragonés <i>A casa d'o follet</i> (Flor de falordias) Otras actividades: "A casa nuestra ye...". "Chugamos con un follet"	Escuela de Candarenas	Febrero	CRA Alto Gállego

Uesca Sariñena Ejea Barcelona Ayerbe Agüero Plan Estadilla Fonz Calamocho Echo Tarazona Zaragoza Zaragoza Broto L'Aínsa Chistén/Ansó Echo San Chuan de Plan Castilló de Sos Senegüé Candarenas Benás Misarrués Benás Chistau Samianigo Estadilla Balbastro Caspe Escarabais de Uesca Cadrete Abizanda Morillo de Galligo Fraga Mequinensa Saidí Maella Vall de Roures La Freixneda Torrent de Cinca Mont-roig Albelda Ucañiz Cretes Altorricó Samarit de Litera Faió Caspe

# ARAGÓN

DÍA INTERNACIONAL DE LA LENGUA MATERNA 2016

Las actividades que se celebran entre el 15 y el 28 de febrero cuentan:

Con la colaboración de todos los organizadores y de:





ACTO	LUGAR	FECHA/HORA	ORGANIZADOR
Cuentacuentos en aragonés: <i>Caperuxeta Roya</i> . Otras actividades: "Os animals d'a bal". "Femos mascaretas de lupos y caperuxetas"	Escuela de Biescas	Febrero	CRA Alto Gállego
Trobada de lenguas y proyección: documental <i>Ambistas</i>	Cuarde de Huerva	21 febrero / 11,30 h.	Asociación Q-Arte / AAVV Cuarta Milla
Lectura multilingüe y proyección del documental <i>Ambistas</i>	Cadrete	21 febrero / 18 h.	Asociación La Gardincha
Documental web	www.ambistas.com	21 febrero	Sociedad Cultural Aladrada
Web de documentación sobre l'aragonés	www.laragones.es	21 febrero	Consello d'a Fabla Aragonesa
Presentación del libro <i>Flor de Falordias</i> de Manuel Ramón Campo Novillas	Instituto Estudios. Altoaragoneses. Uesca	22 febrero / 19 h.	Consello d'a Fabla Aragonesa - Rolde O Caxico
Presentación del <i>Mapa de las Lenguas Europeas</i>	Azkue Fundazioa. Agotz Pl., 1, Bilbao	22 febrero / 18 h.	Cátedra UNESCO U.P.V. - A.C. Nogará
Cuentos en aragonés <i>A carrachina e O lupo e la carpeta</i>	Colegio Monte Oroel. Chaca	22-26 febrero	CEIP Monte Oroel. Chaca
Presentación de la 2ª edición O Parlamento de Barbenuta	Casa de Cultura de Samianigo	23 febrero / 20 h.	Rolde O Caxico - Calibo - Comarca Alto Gállego
A birolla loca que a tot z en toca: lexico aragonés sobre gastronomía. Fernando Romanos	Pl. Jordán de Asso, 1. Zaragoza	23 febrero / 19 h.	A.C. Nogará
Presentación <i>Luengas&amp;Fables 1.17</i>	Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación. Uesca	25 febrero / 21 h.	Diploma de Especialización en Filología Aragonesa
II Trobada Fablans con excursión, charlas y proyecciones Paseo guiado por Biscarrués con Rafael Vidaller / Charla audiovisual de geología con Pau Arbúes / Proyección de la película <i>El bandido Cucaracha</i> en aragonés	Biscarrués	27 febrero	Asociación Río Gállego
Noche d'estrels. Francho Beltrán	Salón de Chistén	27 febrero / 22 h.	Junta Cultural Las Fuens. Chistén
Fer chuntos un contet	Casa de la Cultura de Benás	Febrero/marzo	Ayuntamiento de Benás. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos un contet	Biblioteca de Ayerbe	Febrero/marzo	Ayuntamiento de Ayerbe. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos una canta	San Chuan de Plan	Febrero/marzo	Ayuntamiento de San Chuan de Plan. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos una canta	Lo Pallar d'Agustín. Echo	Febrero/marzo	Ayuntamiento de Echo. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos una comedieta	L'Aínsa	Febrero/marzo	Ayuntamiento de L'Aínsa. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos una comedieta	Samianigo	Febrero/marzo	Ayuntamiento de Samianigo. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos radio	Escuelas Pías. Zaragoza	Febrero/marzo	Ayuntamiento de Zaragoza. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos radio	Ansó	Febrero/marzo	Ayuntamiento de Ansó. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos un clip	Chaca	Febrero/marzo	Ayuntamiento de Chaca. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos un clip	Estadilla	Febrero/marzo	Ayuntamiento de Estadilla. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Fer chuntos un cómic	Balbastro	Febrero/marzo	Ayuntamiento de Balbastro. Dep. de Educación, Cultura y Deporte
Tertulia en aragonés en a Baxa Uerba	Cuarde de Huerva	4 marzo / 19 h.	AAVV Cuarta Milla / Asociación Q-Arte
<i>Beliquetz y Espumallos de Vida</i> por Quino Villa. Poesía en chistabín	Biblioteca de Aragón. Zaragoza	4 marzo / 18,30 h.	Edicions Transiberiano
Las lenguas en el mundo a través del aragonés	CPEPA Somontano. Barbastro	10 marzo	Departamento de Educación, Cultura y Deporte. DGA
Cine: <i>Cosetas d'adentro</i> de Lola Gracia	IES Baltasar Gracián. Graus	15-22 de marzo	Departamento de Educación, Cultura y Deporte. DGA
Café charrada: "Aragón-Cataluña"	Cervecería Connemara. Uesca	20 de marzo / 17 h.	Consello d'a Fabla Aragonesa
Día del patués	Benás	Marzo/abril	Ayuntamiento de Benás
Presentación del DVD <i>Nabateros d'a Galliguera</i>	Ayerbe, Uesca, Morillo de Galligo...	Sábados abril	Asociación Río Gállego
Mesa redonda sobre la situación del aragonés	Centro Cívico La Almozara. Zaragoza	2 de abril / 17:30 h.	Asociación Bente d'Abiento
Presentación de <i>Catrinalla. Materials ta aprender aragonés en Educación Infantil</i>	Mirador del Centro de Historias. Zaragoza	7 abril / 19 h.	Ayuntamiento de Zaragoza - Sociedad Cultural Aladrada
<i>Verbena fura</i>	CEIP Ferrer y Recaj, Ejea de los Caballeros	11-22 abril	Departamento de Educación, Cultura y Deporte. DGA
Concierto por l'aragonés. 25 anyos de Nogará La Ronda de Boltaña / Prau / Comando Cucaracha	Centro Cívico Delicias. Zaragoza	23 abril / 19 h.	A.C. Nogará - Ayuntamiento de Zaragoza
Fer Chuntos: un diya d'escuela con los Titiriteros de Binéfar	Abizanda	25 de abril	Dep. de Educación, Cultura y Deporte. DGA
Presentación de la campaña de socialización del aragonés en comercios EMPENTANDO	Uesca	Abril	Fundación Gaspar Torrente - O Corrinche - Centro Aragonés de Barcelona
Guía de lectura de la obra literaria de Roberto Cortés	Página web: roldeestudiosaragoneses.org		Rolde de Estudios Aragoneses
"Concurs juvenil de cinèma. Projecció de Curtmetratges"	IES Ramón J. Sender. Fraga	Del 15-22 febrero	IES Ramón J. Sender. Fraga
Activitat infantil: <i>Gimcana de les paraules boniques</i> Xerrada: <i>Presente de la recerca de l'ús sociolingüístic dels adolescents del Matarranya, a càrrec de la seua autora Anna Currubí</i>	Biblioteca de Mont-roig	21 febrero / 17 h. y 18,30 h	Associació Clarió (Associació de pares i mares del Matarranya per l'escola en català)
Lectura de poesía de autores aragoneses en lengua catalana	CEIP Miguel Servet. Fraga CEIP Fraga III. Fraga CEIP María de Quintana. Mequinensa CEIP Ntra. Sra. del Pilar. Faió CEIP San José de Calasanz. Fraga CEIP San Juan Bautista. Saidí CEIP San Miguel. Tamarit de Llitera CEIP Vicente Ferrer. Vall de Roures CEIP Virgen del Portal. Maella Colegio Santa Ana. Fraga CRA Calaceite [CRA Matarranya] CRA Castellote [CRA Olea] CRA Cretes [CRA Algars] CRA de Altoricó CRA Fabara-Nonas Dos Aguas CRA Fresneda [CRA La Freixneda] CRA La Llitera. Albelda CRA Pena-Roja [CRA Tastavins] CRA Ribagorza Oriental. Benavarrí CRA Ribera del Cinca. Torrent de Cinca EOI Alcañiz EOI F. Lázaro C. Zaragoza II. Zaragoza EOI Monzón IES Bajo Cinca. Fraga IES Mar de Aragón. Caspe IES Ramón J. Sender. Fraga IES Vall de Roures	Semana del 22-26 de febrero	CEIP Miguel Servet. Fraga CEIP Fraga III. Fraga CEIP María de Quintana. Mequinensa CEIP Ntra. Sra. del Pilar. Faió CEIP San José de Calasanz. Fraga CEIP San Juan Bautista. Saidí CEIP San Miguel. Tamarit de Llitera CEIP Vicente Ferrer. Vall de Roures CEIP Virgen del Portal. Maella Colegio Santa Ana. Fraga CRA Calaceite [CRA Matarranya] CRA Castellote [CRA Olea] CRA Cretes [CRA Algars] CRA de Altoricó CRA Fabara-Nonas Dos Aguas CRA Fresneda [CRA La Freixneda] CRA La Llitera. Albelda CRA Pena-Roja [CRA Tastavins] CRA Ribagorza Oriental. Benavarrí CRA Ribera del Cinca. Torrent de Cinca EOI Alcañiz EOI F. Lázaro Carreter Zaragoza II. Zaragoza EOI Monzón IES Bajo Cinca. Fraga IES Mar de Aragón. Caspe IES Ramón J. Sender. Fraga IES Vall de Roures
<i>Pels Camins de la Memòria</i> : Jesús Moncada	Mequinensa Institutos: Bajo Cinca, Joan Oliver, Salvador Gadea y Pau Casesnoves	13 abril	Ajuntament de Mequinensa Gobierno de Aragón IES Bajo Cinca. Fraga
Representació teatral del grup "Mea Culpa": Contes de J. Moncada "Jornada de Poesia Intercultural". Recitat de poemes en les diferents llengües maternes de l'alumnat	Cine de Mequinensa IES Bajo Cinca. Fraga	13 de abril 5 mayo	Ajuntament de Mequinensa IES Bajo Cinca. Fraga
<i>Pels Camins de la Memòria</i> : Desideri Lombarte	Pena-roja Institutos: Bajo Cinca, Joan Oliver, Salvador Gadea y Pau Casesnoves	26 mayo	Ajuntament de Pena-Roja Gobierno de Aragón ASCUMA (Associació Cultural del Matarranya) Comarca del Matarranya